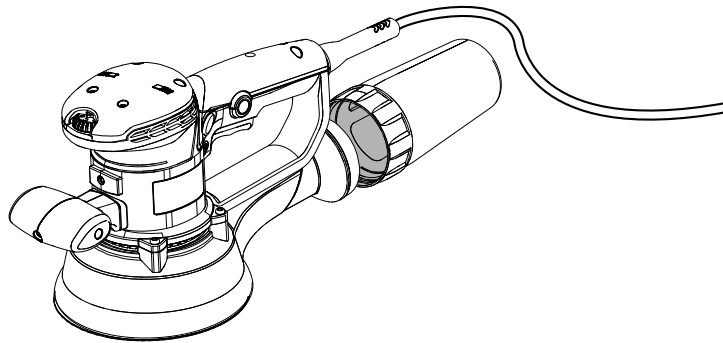


**OPERATOR'S MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DEL OPERADOR
RANDOM ORBIT SANDER
PONCEUSE À ORBITE ALÉATOIRE
LIJADORA ORBITAL ALEATORIA**

**DOUBLE INSULATED VARIABLE SPEED
DOUBLE ISOLATION VITESSE VARIABLE
DOBLE AISLAMIENTO VELOCIDAD VARIABLE**

R2611



To register your RIDGID product, please visit:
<http://register.RIDGID.com>

Pour enregistrer votre produit de RIDGID, s'il vous plaît la visite:
<http://register.RIDGID.com>

Para registrar su producto de RIDGID, por favor visita:
<http://register.RIDGID.com>

Your random orbit sander has been engineered and manufactured to our high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

Thank you for buying a RIDGID® product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

Cette ponceuse à orbite aléatoire a été conçue et fabriquée conformément à nos strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation. Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problèmes.

⚠ AVERTISSEMENT :
Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

Merci d'avoir acheté un produit RIDGID®.

**CONSERVER CE MANUEL POUR
FUTURE RÉFÉRENCE**

Su lijadora orbital aleatoria ha sido diseñada y fabricada de conformidad con nuestras estrictas normas para brindar fiabilidad, facilidad de uso y seguridad para el operador. Con el debido cuidado, le brindará muchos años de sólido y eficiente funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA:
Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

Le agradecemos la compra de un producto RIDGID®.

**GUARDE ESTE MANUEL PARA
FUTURAS CONSULTAS**

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES / ÍNDICE DE CONTENIDO

■ Introduction	2
Introduction / Introducción	
■ General Safety Rules	3-4
Règles de sécurité générales / Reglas de seguridad generales	
■ Specific Safety Rules	4
Règles de sécurité particulières / Reglas de seguridad específicas	
■ Symbols	5
Symboles / Símbolos	
■ Electrical	6
Caractéristiques électriques / Aspectos eléctricos	
■ Features	7
Caractéristiques / Características	
■ Assembly	8
Assemblage / Armado	
■ Operation	8-10
Utilisation / Funcionamiento	
■ Maintenance	11
Entretien / Mantenimiento	
■ Warranty	12
Garantie / Garantía	
■ Figure numbers (illustrations)	13-14
Figure numéros (illustrations) / Figura numeras (ilustraciones)	
■ Parts Ordering and Service	Back Page
Commande de pièces et réparation / Pedidos de piezas y servicio	Page arrière / Pág. posterior

INTRODUCTION

INTRODUCCIÓN

This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

* * *

Ce produit offre de nombreuses fonctions destinées à rendre son utilisation plus plaisante et satisfaisante. Lors de la conception de ce produit, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité, afin d'en faire un outil facile à utiliser et à entretenir.

* * *

Este producto ofrece numerosas características para hacer más agradable y placentero su uso. En el diseño de este producto se ha conferido prioridad a la seguridad, el desempeño y la fiabilidad, por lo cual se facilita su manejo y mantenimiento.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT !

Lire toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique », utilisé dans tous les avertissements ci-dessous, désigne tout outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur batteries (sans fil).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les enfants et badauds à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée. Ne jamais modifier la fiche, de quelque façon que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre.** Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.** Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extérieur pour réduire les risques de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** L'équipement de sécurité, tel qu'un

masque filtrant, des chaussures de sécurité, un casque ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira le risque de blessures.

- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Porter un outil avec le doigt sur son commutateur ou brancher un outil dont le commutateur est en position de marche peut causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'usage de ces dispositifs peut réduire les dangers présentés par la poussière.
- **Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les ouïes d'aération.
- **Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS MOTORISÉS

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour le travail.** Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil et/ou retirer le bloc de batteries avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger les outils motorisés hors de la portée des enfants et ne laisser personne n'étant pas familiarisé avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.
- **Entretien des outils motorisés. Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Utiliser l'outil, les accessoires et embouts, etc., conformément à ces instructions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter. L'usage d'un outil motorisé pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.

DÉPANNAGE

- Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine. Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.



AVERTISSEMENT !

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation.

- Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel. L'usage de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions peut présenter des risques de choc électrique ou de blessures.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- Lorsque l'outil est utilisé pour un travail risquant de le mettre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation, le tenir par les surfaces de prise isolées. En cas de contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil seraient électrifiées, exposant l'opérateur à un risque de choc électrique.
- Apprendre à connaître l'outil. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation. Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- Protection respiratoire. Porter un masque facial ou filtrant si le travail produit de la poussière. Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- Protection auditive. Porter une protection auditive durant les périodes d'utilisation prolongée. Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- Inspecter régulièrement les cordons d'alimentation des outils et s'ils sont endommagés, les confier au centre de réparations agréé le plus proche. Toujours être conscient de l'emplacement du cordon. Le respect de cette consigne réduira les risques de choc électrique et d'incendie.
- Vérifier l'état des pièces. Avant d'utiliser l'outil de nouveau examiner soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin

de déterminer s'ils fonctionnent correctement et s'ils remplissent les fonctions prévues. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, s'assurer qu'aucune pièce n'est bloquée ou cassée, vérifier la fixation de chaque pièce et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de réparations agréé. Le respect de cette consigne réduira les risques de choc électrique, d'incendie et de blessures graves.

- S'assurer que le cordon prolongateur est en bon état. Si un cordon prolongateur est utilisé, s'assurer que sa capacité est suffisante pour supporter le courant de fonctionnement de l'outil. Un calibre de fil (A.W.G) d'au minimum 16 est recommandé pour un cordon prolongateur de 15 mètres (50 pi) maximum. L'usage d'un cordon de plus de 30 m (100 pi) est déconseillé. En cas de doute, utiliser un cordon du calibre immédiatement supérieur. Moins le numéro de calibre est élevé, plus la capacité du fil est grande. Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.
- Inspecter la pièce et retirer les clous éventuels avant d'utiliser cet outil. Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- Conserver ces instructions. Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE

AVERTISSEMENT :




Ce produit ainsi que les substances rejetées dans l'air à la suite de son utilisation peuvent contenir des produits chimiques, notamment du plomb qui, selon l'État de la Californie, peuvent causer le cancer, des anomalies congénitales et d'autres dommages au système reproducteur. **Bien se laver les mains après toute manipulation.** Voici certains exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans la peinture au plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le béton et d'autres produits de maçonnerie, ainsi que
- l'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité par produits chimiques.






Le risque présenté par l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l'exposition, travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER :	Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	AVERTISSEMENT :	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	ATTENTION :	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	ATTENTION :	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
V	Volts	Tension
A	Ampères	Intensité
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
min	Minutes	Temps
~	Courant alternatif	Type de courant
n_0	Vitesse à vide	Vitesse de rotation à vide
	Construction de la classe II	Construction à double isolation
.../min	Par minute	Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute
	Avertissement concernant l'humidité	Ne pas exposer à la pluie ou l'humidité.
	Lire le manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

DOUBLE ISOLATION

La double isolation est un dispositif de sécurité utilisé sur les outils à moteur électriques, éliminant le besoin de cordon d'alimentation habituel à trois fils avec terre. Toutes les pièces métalliques exposées sont isolées des composants internes du moteur par l'isolation protectrice. Les outils à double isolation ne nécessitent pas de mise à la terre.

AVERTISSEMENT :

Le système à double isolation est conçu pour protéger l'utilisateur contre les chocs électriques causés par une rupture du câblage interne de l'outil. Prendre toutes les précautions de sécurité normales pour éviter les chocs électriques.

NOTE : La réparation d'un outil à double isolation exigeant des précautions extrêmes ainsi que la connaissance du système, elle ne doit être confiée qu'à un réparateur qualifié. En ce qui concerne les réparations, nous recommandons de confier l'outil au centre de réparation le plus proche. Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Cet outil est équipé d'un moteur électrique de précision. Il doit être branché uniquement sur **une alimentation 120 V, 60 Hz, c.a. (courant résidentiel standard)**. Ne pas utiliser cet outil sur une source de courant continu (c.c.). Une chute de tension importante causerait une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si l'outil ne fonctionne pas une fois branché, vérifier l'alimentation électrique.

CORDONS PROLONGATEURS

Lors de l'utilisation d'un outil électrique à grande distance d'une prise secteur, veiller à utiliser un cordon prolongateur d'une capacité suffisante pour supporter l'appel de courant de l'outil. Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Se reporter au tableau ci-dessous pour déterminer le calibre minimum de fil requis pour un cordon donné. Utiliser exclusivement des cordons à gaine cylindrique homologués par Underwriter's Laboratories (UL).

Pour le travail à l'extérieur, utiliser un cordon prolongateur spécialement conçu à cet effet. Ce type de cordon porte l'inscription « W-A » ou « W » sur sa gaine.

Avant d'utiliser un cordon prolongateur, vérifier que ses fils ne sont ni détachés ni exposés et que son isolation n'est ni coupée, ni usée.

**Intensité nominale (sur la plaquette signalétique de l'outil)

Longueur du cordon	Calibre de fil (A.W.G.)					
	0-2,0	2,1-3,4	3,5-5,0	5,1-7,0	7,1-12,0	12,1-16,0
25'	16	16	16	16	14	14
50'	16	16	16	14	14	12
100'	16	16	14	12	10	—

**Utilisé sur circuit de calibre 12 – 20 A

NOTE : AWG = American Wire Gauge

AVERTISSEMENT :

Maintenir le cordon prolongateur à l'écart de la zone de travail. Lors du travail avec un cordon électrique, placer le cordon de manière à ce qu'il ne risque pas de se prendre dans les pièces de bois, outils et autres obstacles. Ne pas prendre cette précaution peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Vérifier l'état des cordons prolongateurs avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé. Ne jamais utiliser un outil dont le cordon d'alimentation est endommagé, car tout contact avec la partie endommagée pourrait causer un choc électrique et des blessures graves.

CARACTÉRISTIQUES

FICHE TECHNIQUE

Diamètre du disque abrasif 6 po (15,2 cm)
Diamètre d'orbite..... 1/8 ou 1/4 po (3 ou 6 mm)
Vitesse à vide 4 000-10 000 tr/min

Alimentation..... 120 V, 60 Hz, c.a. seulement, 4 A
Poids net 2,8 kg (6,3 lb)

VEILLER À BIEN CONNAÎTRE LA PONCEUSE À ORBITE ALÉATOIRE

Voir la figure 1, page 13.

Avant d'essayer d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses fonctions, tous ses dispositifs de sécurité et toutes les règles de sécurité d'utilisation.

POIGNÉE AVANT RÉGLABLE

Pour faciliter l'utilisation, la poignée avant peut être ajustée au moyen de la clé hexagonale fournie.

PLATEAU PORTE-DISQUE

Le coussinet à boucles permet d'installer les disques abrasifs facilement et rapidement.

SÉLECTEUR D'ORBITE ALÉATOIRE

Le mouvement orbital aléatoire assure le chevauchement des passes en combinant le mouvement orbital et la rotation. Ce chevauchement des mouvements de ponçage assure une coupe rapide et un excellent ponçage.

SAC À POUSSIÈRE

Le sac se monte sur la ponceuse pour réduire le dégagement de poussière à un minimum.

CONCEPTION ERGONOMIQUE

Cette ponceuse à orbite aléatoire est conçue pour pouvoir être tenue confortablement et aisément dans différentes positions et à différents angles.

FREIN DE COUSSINET INTÉGRÉ

Le frein de coussinet intégré empêche le « dépassement de rotation ». Ce dispositif évite les rayures lorsque la ponceuse est appliquée sur la pièce ou en est retirée.

BOUTON DE VERROUILLAGE

Ce bouton permet de verrouiller la gâchette en position de **MARCHE**. Le verrouillage de la gâchette permet de poncer en continu.

DÉMARRAGE GRADUEL

Lorsqu'une vitesse est sélectionnée et que la ponceuse est arrêtée, elle reprend graduellement la vitesse sélectionnée lorsque la gâchette est de nouveau enfoncée.

ADAPTATEUR D'ASPIRATION

Cet adaptateur permet de connecter un tube de dépoussiérage de 1 1/4 ou 2 1/4 po (3,2 ou 6,4 cm) de diamètre pour aider à garder l'atelier propre.

COMMANDE DE VITESSE VARIABLE

Cette commande permet de régler la vitesse de la ponceuse de 4 000 à 10 000 orbites/min en réglant le sélecteur sur les positions **A (minimum)** à **F (maximum)**.

ASSEMBLAGE

DÉBALLAGE

Ce produit a été expédié complètement assemblé.

- Avec précaution, sortir l'outil et les accessoires de la boîte. S'assurer que toutes les pièces figurant sur la liste de contrôle sont incluses.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. Le fait d'utiliser un produit assemblé de façon inadéquate ou incomplète peut entraîner des blessures graves.

-
- Examiner soigneusement l'outil pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
 - Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'outil et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
 - Si des pièces sont manquantes ou endommagées, obtenir de l'aide en composant le 1-866-539-1710.

LISTE DE CONTRÔLE D'EXPÉDITION

Ponceuse à orbite aléatoire

Disques abrasifs de grain 80 (3)

Poignée

Sac à poussière

Clé hexagonale

Manuel d'utilisation

UTILISATION

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec les outils faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

AVERTISSEMENT :

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser cet outil avant qu'elles aient été remplacées. L'utilisation sûre de ce produit avec les pièces manquantes ou endommagées pourrait entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des accessoires non recommandés pour l'outil. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas brancher sur le secteur avant d'avoir terminé l'assemblage. Le non-respect de cet avertissement peut causer un démarrage accidentel, entraînant des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés pour cet outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

APPLICATIONS

Cet outil peut être utilisé pour les applications ci-dessous :

- Ponçage du bois ou de dérivés du bois.
- Ponçage des surfaces en acier.
- Élimination de la rouille sur l'acier.

INSTALLATION DE LA POIGNÉE AVANT

Voir la figure 2, page 13.

- Débrancher la ponceuse.
- Mettre la poignée sur la position désirée.

UTILISATION

- Pour serrer la poignée, insérer la clé hexagonale dans son trou pour engager la vis se trouvant à l'intérieur, et tourner vers la droite.

CHOIX DE DISQUE ABRASIF

Le choix de la taille de grain et du type de disque abrasif est essentiel pour l'obtention d'un ponçage de qualité. L'usage d'aluminium, de carbure de silicium et d'autres abrasifs synthétiques est recommandé pour les ponceuses électriques. Les abrasifs naturels, tels que le silex et le grenat sont trop tendres pour un usage économique avec les ponceuses électriques.

En général, les grains les plus grossiers sont utilisés pour enlever la plus grande partie du matériau, et les grains les plus fins pour obtenir le meilleur fini possible. L'état de la surface à poncer détermine la taille de grain à utiliser. Si la surface est rugueuse, commencer avec un grain grossier pour la rendre uniforme. Un grain moyen peut ensuite être employé pour supprimer les rayures laissées par le grain grossier, avant d'utiliser le grain le plus fin pour obtenir une surface lisse. Toujours poncer avec chaque grain jusqu'à ce que la surface soit uniforme.

INSTALLATION D'UN DISQUE ABRASIF À BOUCLES ET CROCHETS

Voir la figure 3, page 13.

Installation des disques abrasifs à boucles et crochets :

- Débrancher la ponceuse.
- Aligner les trous du disque abrasif sur ceux du coussinet à boucles et crochets.
- Presser le disque abrasif contre le coussinet le plus fermement possible.

NOTE : Pour obtenir la meilleure adhésion possible nous recommandons de nettoyer le coussinet et le disque abrasif périodiquement avec une petite brosse.

SÉLECTION DU DIAMÈTRE D'ORBITE

Voir la figure 4, page 13.

La ponceuse à orbite aléatoire offre deux réglages d'orbite : Le réglage le plus bas de 1/8 po (3,2 mm) permet d'obtenir un fini plus fin et le réglage élevé de 1/4 po (6,4 mm) assure un ponçage plus rapide.

La ponceuse étant tenue en position normale d'utilisation, le sélecteur d'orbite aléatoire doit être tourné vers la gauche de la gâchette pour obtenir une orbite de 1/4 po (6,4 mm) de diamètre. La perceuse étant tenue en position normale d'utilisation, le sélecteur d'orbite aléatoire doit être tourné vers la droite de la gâchette pour obtenir une orbite de 1/8 po (3,2 mm) de diamètre.

COMMANDE DE VITESSE VARIABLE

Voir la figure 5, page 13.

La commande de vitesse variable permet de régler la vitesse de la position A à la position F. Le sélecteur est commodément placé sur le boîtier du moteur, ce qui permet à

l'opérateur de contrôler la vitesse de rotation. Pour accroître la vitesse, tourner le sélecteur sur une valeur plus élevée. Pour réduire la vitesse, tourner le sélecteur sur une valeur plus basse.

Réglages de vitesse :

Vitesse	Surface / application
A - B	plastique, plexiglass
C - D	polissage de métaux, décapage
E - F	Ponçage grossier et fin du bois

MISE EN PLACE DU SAC À POUSSIÈRE

Voir la figure 6, page 13.

Le sac recueille la poussière produite par la ponceuse. Pendant le ponçage, la poussière est aspirée par les trous du coussinet et envoyée au sac arrière.

Installation du sac à poussière :

- Débrancher la ponceuse.
- Glisser le sac à poussière sur l'orifice d'échappement et le tourner vers la droite pour le verrouiller.

RACCORDEMENT DE LA PONCEUSE À UN ASPIRATEUR

Voir la figure 7, page 14.

Raccordement de la ponceuse à un aspirateur :

- Débrancher la ponceuse.
- Tourner le sac vers la gauche pour le retirer de la ponceuse.
- Brancher le tuyau de l'aspirateur sur l'adaptateur.

AVERTISSEMENT

Lorsque la ponceuse n'est pas raccordée à un aspirateur, elle doit toujours être équipée du sac à poussière. Si cette précaution n'est pas prise, de la sciure ou d'autres objets peuvent être projetées dans les yeux et causer des lésions graves.

NOTE : Un tuyau d'aspirateur standard de 1 1/4 po (32 mm) s'emboîte dans le trou du plus petit diamètre de la sortie d'air et un tuyau d'aspirateur standard de 2 1/2 po (64 mm) dans le trou du plus grand diamètre.

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DE LA PONCEUSE

Voir la figure 8, page 14.

Pour mettre la ponceuse en marche, appuyer sur la gâchette. Pour **arrêter** la ponceuse, relâcher la gâchette.

VERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE

Voir la figure 8, page 14.

Cette perceuse est doté d'un bouton de verrouillage de gâchette, commode pour le perçage en continu prolongé.

UTILISATION

AVERTISSEMENT :

Avant de brancher la ponceuse sur une prise secteur, toujours vérifier que la gâchette n'est pas verrouillée. Ne pas prendre cette précaution peut causer un démarrage accidentel, entraînant des blessures graves.

Pour verrouiller la gâchette :

- Appuyer sur la gâchette.
- Enfoncer le bouton de verrouillage
- Relâcher la gâchette.
- Relâcher le bouton de verrouillage.

NOTE : Pour désengager le verrouillage, appuyer sur la gâchette.

Si la fonction de verrouillage est engagée pendant l'utilisation et la ponceuse est accidentellement débranchée du secteur, désengager le verrouillage immédiatement. En outre, ne pas verrouiller la gâchette s'il peut s'avérer nécessaire d'arrêter immédiatement la ponceuse.

UTILISATION DE LA PONCEUSE

Voir la figure 9, page 14.

Pour utiliser la ponceuse :

- Assujettir la pièce à poncer pour l'immobiliser sous la ponceuse pendant le fonctionnement.
-

AVERTISSEMENT :

Une pièce non assujettie risque d'être projetée vers l'opérateur et de le blesser.

AVERTISSEMENT :

Garder la tête loin de la ponceuse et de l'endroit poncé. Les cheveux pourraient se prendre dans l'outil, ce qui causerait des blessures graves.

- Placer la ponceuse sur la pièce, en veillant à ce que toute la surface du disque abrasif soit en contact avec la surface à poncer.
-

ATTENTION :

Pour éviter des dommages au moteur causés par une surchauffe, veiller à ne pas laisser la main couvrir les ouïes d'aération.

- Mettre la ponceuse en marche et la déplacer lentement sur la pièce. Effectuer des passes successives en ligne parallèles, cercles ou mouvements croisés.
- Arrêter la ponceuse et attendre l'arrêt complet du disque abrasif avant de la retirer de la pièce.

Ne pas forcer. Son poids fournit une pression suffisante pour s'acquitter de la tâche. Une pression supplémentaire ne fait que ralentir le moteur, user rapidement la feuille abrasive et réduire considérablement la vitesse du ponçage. Une pression excessive surcharge le moteur, qui risque d'être endommagé par une surchauffe et nuit à la qualité des résultats. Tout revêtement ou toute résine se trouvant sur le bois peut fondre sous la chaleur créée par la friction. Ne pas tenir la ponceuse trop longtemps au même endroit car elle agit rapidement et pourrait enlever trop de matériau, laissant une surface inégale.

Un ponçage prolongé peut causer une surchauffe du moteur. Dans ce cas, arrêter la ponceuse et attendre l'arrêt complet de la feuille abrasive. Retirer la ponceuse de la pièce. Retirer le disque abrasif, puis mettre la ponceuse en marche, et la laisser fonctionner à vide pour refroidir le moteur.

VIDAGE DU SAC À POUSSIÈRE

Voir la figure 10, page 14.

Pour un fonctionnement plus efficace, vider le sac à poussière avant qu'il soit à moitié plein. Ceci permettra à l'air de mieux passer au travers du sac. Toujours vider et nettoyer soigneusement le sac après avoir terminé un travail de ponçage et avant de remiser la ponceuse.

AVERTISSEMENT :

La poussière produite lors du ponçage de revêtements de surface tels que le polyuréthane, l'huile de lin, etc., peut s'enflammer spontanément à l'intérieur ou à l'extérieur du sac et causer un incendie. Pour réduire le risque d'incendie, vider fréquemment le sac à poussière pendant le ponçage et ne jamais laisser remiser la ponceuse sans avoir complètement vidé le sac. En outre, suivre les recommandations des fabricants de revêtements.

Vidage du sac à poussière :

- Débrancher la ponceuse.
- Retirer le sac à poussière de la ponceuse.
- Secouer le sac pour le débarrasser de la poussière.
- Remettre le sac à poussière en place sur la ponceuse.

Pour un nettoyage plus complet du sac à poussière, le retirer de son support et le secouer. Remettre le sac en place sur son support et réinstaller l'ensemble sur la ponceuse.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

Utiliser exclusivement des pièces RIDGID d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

AVERTISSEMENT :

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Les outils électriques utilisés sur la fibre de verre, le placoplâtre, les mastics de bouchage ou le plâtre s'usent plus vite et sont susceptibles de défaillance prématurée, car les particules et les éclats de fibre de verre sont fortement abrasifs pour les roulements, balais, commutateurs, etc. Toutefois, si l'outil a été utilisé sur l'un de ces matériaux, il est extrêmement important de le nettoyer à l'air comprimé.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cet outil sont enduits d'une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de vie de l'outil, dans des conditions d'utilisation normales. Aucune autre lubrification n'est donc nécessaire.

REMPACEMENT DES BALAIS

Voir la figure 11, page 14.

- Débrancher la ponceuse.
-

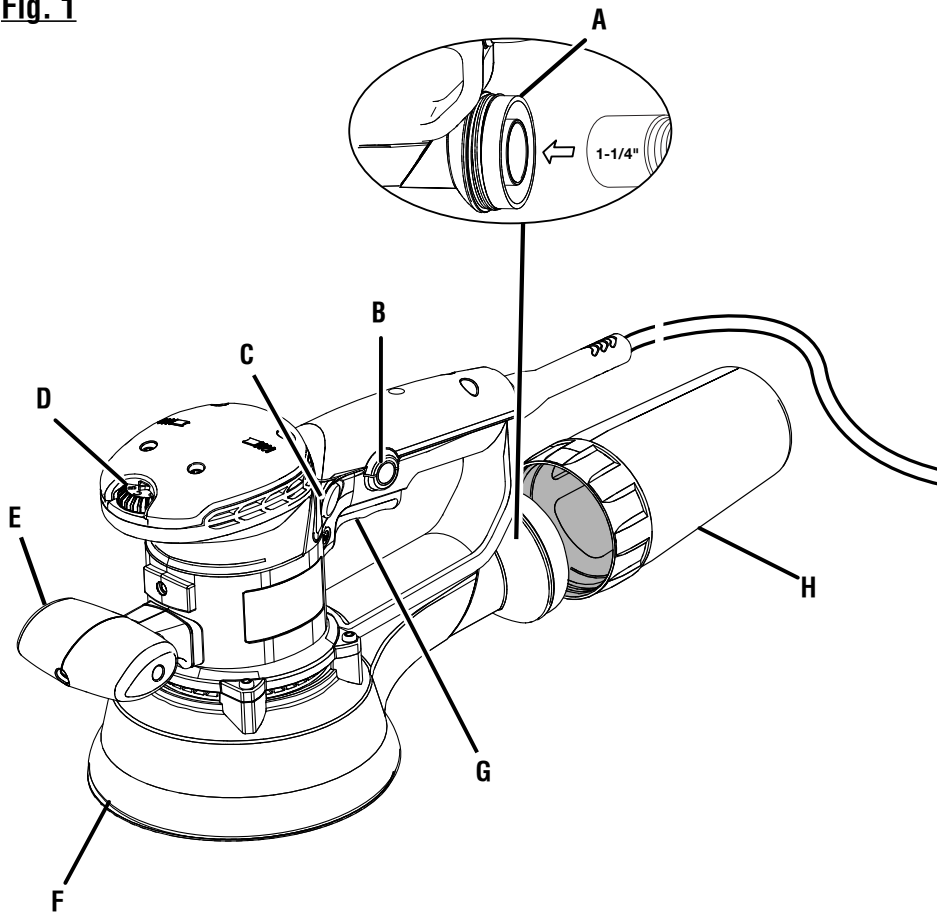
AVERTISSEMENT :

Ne pas débrancher la ponceuse peut causer un démarrage accidentel, entraînant des blessures graves.

- Retirer les 7 vis du couvercle supérieur de la ponceuse.
- Retirer le couvercle.
- Débrancher les cosses des tubes de balais.
- Retirer les balais (2).
- Regarder s'ils sont usés. Remplacer les deux balais lorsque la longueur du carbone est de 5 mm (1/4 po) ou moins. Ne jamais remplacer un seul balai.
- Installer les nouveaux balais. S'assurer que la courbure des balais correspond à celle du moteur et que les balais tournent librement dans leurs tubes.
- Réinstaller les balais en reprenant la procédure de démontage ci-dessus à l'inverse.
- Serrer toutes les vis fermement. **Ne pas** trop serrer.

NOTE: FIGURES (ILLUSTRATIONS) COMMENÇANT SUR 13 DE PAGE APRÈS LE SECTION ESPAGNOL.

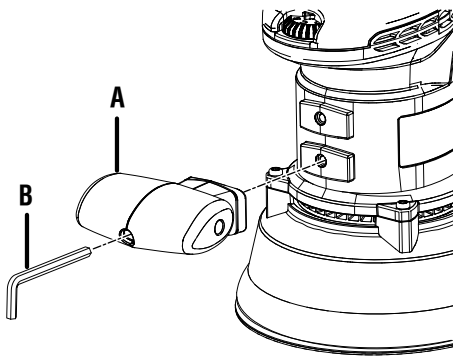
Fig. 1



- A - Vacuum adaptor (adaptateur d'aspiration, adaptador para aspiradora)
- B - Lock-on button (bouton de verrouillage, botón del seguro de encendido)
- C - Dual random orbit selector (sélecteur d'orbite aléatoire, selector dual de órbita aleatoria)
- D - Variable speed dial (commande de vitesse variable, selector giratorio de velocidad)

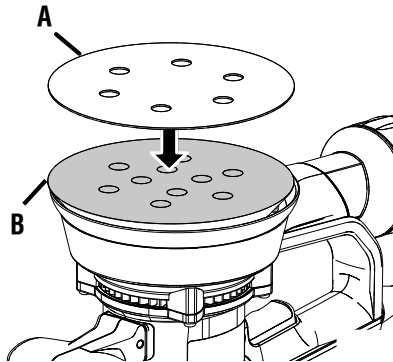
- E - Front handle (poignée avant, mango delantero)
- F - Backing pad (coussinet, almohadilla de respaldo)
- G - Switch trigger (gâchette, gatillo del interruptor)
- H - Dust bag (sac à poussière, saco captador)

Fig. 2



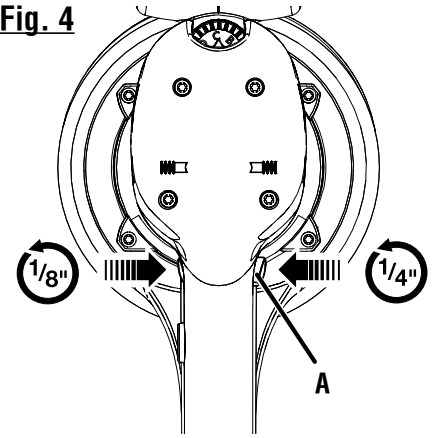
- A - Handle (poignée, mango)
- B - Hex key (clé hexagonale, llave hexagonal)

Fig. 3



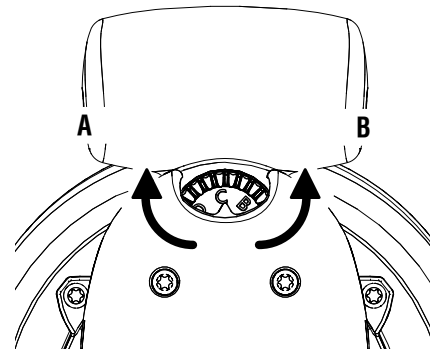
- A - Sanding disc (disque abrasif, disco de lija)
- B - Hook and loop backing pad (coussinet à boucles et crochets, almohadilla de respaldo de gancho y lazada)

Fig. 4



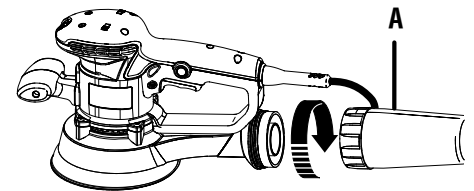
- A - Dual random orbit selector (sélecteur d'orbite aléatoire, selector dual de órbita aleatoria)

Fig. 5



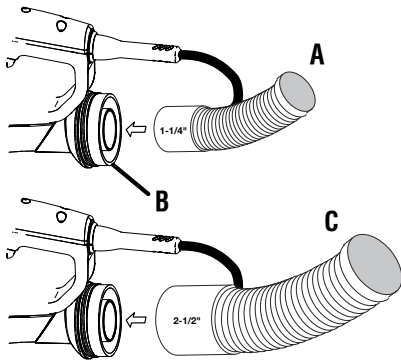
- A - To increase speed (pour augmenter la vitesse, para aumentar la velocidad)
- B - To decrease speed (pour réduire la vitesse, para disminuir la velocidad)

Fig. 6



- A - Dust bag (sac à poussière, saco captador)

Fig. 7

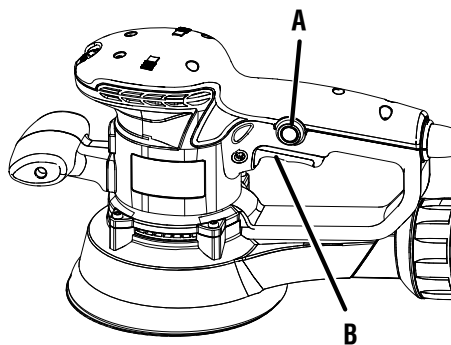


A - 1-1/4 in. vacuum hose (tuyau d'aspirateur de 1 1/4 po, manguera de aspiradora de 32 mm [1 1/4 pulg.])

B - Vacuum adaptor (adaptateur d'aspiration, adaptador para aspiradora)

C - 2-1/2 in. vacuum hose (tuyau d'aspirateur de 2 1/2 po, manguera de aspiradora de 64 mm [2 1/2 pulg.])

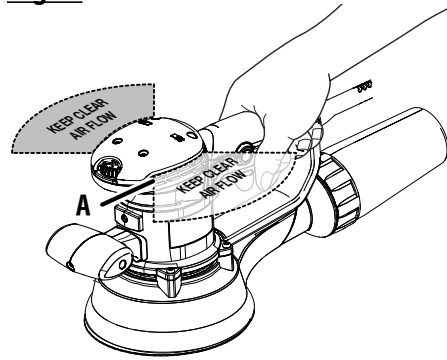
Fig. 8



A - Lock-on button (bouton de verrouillage, botón del seguro de encendido)

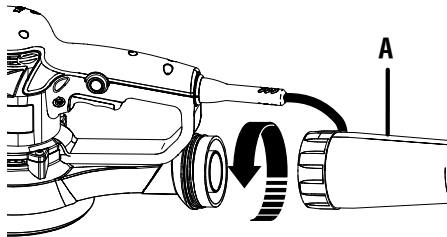
B - Switch trigger (gâchette, gatillo del interruptor)

Fig. 9



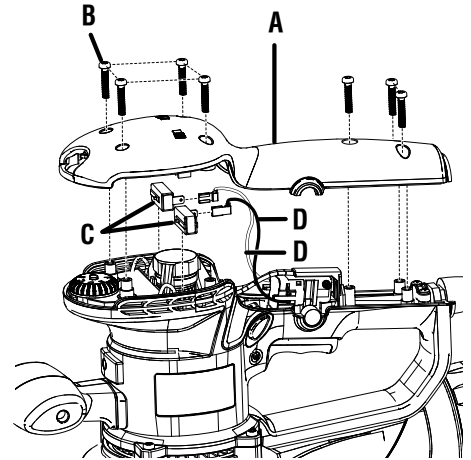
A - Air vents (ouïes d'aération, aberturas de aire)

Fig. 10



A - Dust bag (sac à poussière, saco captador)

Fig. 11



A - Top cover (couvercle, tapa superior)

B - Screws (vis, tornillos)

C - Brush assembly (balais, conjunto de escobilla)

D - Lead (cosse, conductor)